ienze du véhicule		Marque de fabrique :	Туре	m / \	Fich	e d'homologation No =
O Voiture de tou	risme	AOTAO	740 (* moteur: B	745 / 7 places) 230 F	СН	0851 37
onstructeur		ORATION, S-40508 Götebox	rg / VOLVO EUROPA CAI	R NV., B-9000 Cent		Catalyseur
entification ·	sur la plaquette du co numéro du châssis		385 ou "Y	r7174588		·
	denn la compa	timent-moteur, à droite,				
aquette du constructeu uméro du châssis		ralement au montant cent		t to traverse du r	ad ta teat	
lantification du moteur		nt le No moteur, à gauch		ement sur bloc. de	rrière le	distributeur d'allumes
nportateur	VOLVO (SUISSE)	Sa., Industriering,	3250 Lyss			
hāssis :	_	•	Moteur			
ombre d'essieux/pneus			Marque :	AOFAO	Туре	B 230 P
uspension :		ts hélicoldaux; amortiss		en ligne/inject	•Temps	_4
rection -		assistance hydraulique	Carburant	<u>B</u>	Position	_avant_
ntrainement	sur roues arri	êre	Refroidissement	eau oc. o	Cylindres	4
ein de service	nydraulique.	circuits(chacun sur les		96,0 2315	Course	80,0 11,79
		ur † roue AR); disques, dépression, sur toutes		85 ISO	CV-Impôt	5400
					à min-1	7400
an a annullalan						2750
rem Buxiliaire >		bours, sur roues arrière	Couple max.Nm	185	à min-1	2750
	mécanique, tan		Couple max.Nm Déparasitage	185 ECE-10 "D"	å min−1	
rein d'arrêt :	mécanique, tan	bours, sur roues arrière	Couple max.Nm	185 ECE-10 "D"	à min-1 ø <u>160 =</u>	2750 1332553" *) 1332539"
rein d'arrèt : alentisseur :	identique au 1	bours, sur roues arrière	Couple max, Nm Déparasitage Silencieux	185 ECE-10 "D" 2 pots: 436 x	à min-1 ø <u>160 =</u>	1332553" *)
rein d'arrèt : lalentisseur : contrôle 2 circuits :	identique au i	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §)	Couple max, Nm Déparasitage Silencieux	185 ECE-10 "D" 2 pots: 436 x	à min-1 ø <u>160 =</u>	1332553" *)
rein d'arrèt : alentisseur : ontrôle 2 circuits : arrosserie/Equipemen	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / \$) Indic vitesse km/h	Couple max. Nm : Déparasitage Silencieux : Séparée : Poids : Poids à vide :	185 ECE-10 "D" 2 pots: 436 x 425x21	å min-1 Ø 160 ** 5x135 ** arrière 640	1332553" *) 1332539" *) total 1335
rein d'arrèt : alentisseur : ontrôle 2 circuits : arrosserie/Equipemen lombre de portes :	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §) Indic vitesse km/h Ar4m(E)	Couple max. Nm Déparasitage Silencieux Séparée Poids à vide B(E) Répartition champ	185 ECE-10 "D" 2 pots: 436 x 425x21 avant 695	\$ min-1 \$ 160 ** 5x135 ** arrière 640 390	1332553" *) 1332539" *) total 1335 490
rein d'arrèt : alentisseur - ontrôle 2 circuits - arrosserie/Equipemen ombre de portes : eintures sécurité avant	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E)	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §) Indic vitesse km/h Ar4m(E) 4 Réimneseurs gauche /	Couple max. Nm Déparasitage Silencieux Séparée Poids Poids à vide Répartition charge	185 ECE-10 "D" 2 pots: 436 x 425x21	å min-1 Ø 160 ** 5x135 ** arrière 640	total 13355 13355 1335 1335 490 1825
rein d'arrèt : alentisseur - ontrôle 2 circuits - arrosserie/Equipemen ombre de portes : eintures sécurité avant ale - ntivol :	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou direct:	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §) Indic vitesse km/h Ar4m(E) 4 Rêtroviseurs gauche / On Essuie-glace 2/ balais	Couple max. Nm Déparasitage Silencieux Séparée Poids Poids à vide Répartition charge droite Poids garents	185 ECE-10 *D* 2 pots: 436 x 425x21 avant 695 100 795	a min-1 Ø 160 ** 5x135 ** arrière 640 390 1030	total 1335 1335 1335 1335 490 1825 1920
rein d'arrèt : alentisseur : ontrôle 2 circuits : arrosserle/Equipemen iombre de portes : eintures sécurité avant iale : intivol : déservoir carburant :	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou directi i/ acier ou pl	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §) India vitesse km/h Ar4m(E) 4 Rétroviseurs gauche / Con Essuie-glace 2/ balais lastique, 60 litres	Couple max. Nm Déparasitage Silencieux Séparée Poids Poids à vide Répartition charge droite Poids garants Pneus	185 ECE-10 "D" 2 pots: 436 x 425x21 avant 695 100 795	a min-1 9 160 ** 5x135 ** arnère 640 390 1030 185/70	1332553" *) 1332539" botal 1335 490 1825 1920 R 14 +)
rein d'arrèt : alentisseur : contrôle 2 circuits : carrosserie/Equipemen lombre de portes : centures sécurité avant cale : chitol : chienvoir carburant :	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou direct:	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §) India vitesse km/h Ar4m(E) 4 Rétroviseurs gauche / Con Essuie-glace 2/ balais lastique, 60 litres	Couple max. Nm Déparasitage Silencieux Séparée Poids Poids à vide Répartition charge droite Poids garantis Pneus Ply/ber	185 ECE-10 *D* 2 pots: 436 x 425x21 avant 695 100 795 185/70 R 14	a min-1 9 160 ** 5x135 ** arrière 640 390 1030 185/70 1	1332553" *) 1332539" botal 1335 490 1825 1920
rein d'arrèt : alentisseur : ontrôle 2 circuits : arrosserie/Equipemen iombre de portes : eintures sécurité : avant ale : ntivol : àservoir carburant : vertisseur	mécanique, tam identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou directi i/ scier ou pi HELLA e1, 2001	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / \$) Indic. vitesse km/h Ar4m(E) 4 Rétroviseurs gauche / On Essuie-glace 2/ balais lastique, 60 litres 6 ou d'autres modèles hor	Couple max. Nm Déparasitage Silencieux Séparée Poids Poids à vide Répartition charge droite Poids garants Pneus Ply/bar Charge	185 ECE-10 *D* 2 pots: 436 x 425x21 8vant 695 100 795 185/70 R 14 -/ 2,4	a min-1 Ø 160 ** 5x135 ** arnière 640 390 1030 185/70 1 - / 1060	1332553" *) 1332539"
rein d'arrèt : alentisseur : ontrôle 2 circuits : arrosserie/Equipemen iombre de portes : eintures sécurité : avant ale : ntivol : àservoir carburant : vertisseur	mécanique, tam identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou directi i/ scier ou pi HELLA e1, 2001	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §) India vitesse km/h Ar4m(E) 4 Rétroviseurs gauche / Con Essuie-glace 2/ balais lastique, 60 litres	Couple max. Nm Déparasitage Silencieux Séparée Poids Poids à vide Répartition charge droite Poids garants Pneus Pneus Ply/bar Charge pour Vmax	185 ECE-10 "D" 2 pots: 436 x 425x21 avant 695 100 795 185/70 R 14 -/ 2.4 1060 180	arnière 640 390 1030 185/70 1	total 1332539** total 1335 490 1825 1920 R 14 2,4
ein d'arrèt : sientisseur : ontrôle 2 circuits : arrosserie/Equipemen ombre de portes : sintures sécurité avant ale : nitivol : éservoir carburant : vertisseur ombre de places : total	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou directi 1/ acier ou p) HELLA e1, 2001	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / \$) Indic vitesse km/h Ar4m(E) - gauche / gauche / On Essuie-glace 2/ balais lastique, 60 litres 6 ou d'autres modèles hor	Poids Poids à vide Répartition charge B(E) Poids à vide Répartition charge Prids garentis Priess P	185 ECE-10 *D* 2 pots: 436 x 425x21 425x21 8vant 695 100 795 185/70 R 14 -/ 2,4 1060 180 5 1/2 J x 15 dé	arnère 640 390 1030 185/70 1 - / 1060 180 port 25 m	total 1332539" total 1335 490 1825 1920 R.14 2.4 n, acier ou all.léger automatique
rein d'arrèt : alentisseur : ontrôle 2 circuits : arrosserie/Equipemen iombre de portes : eintures sécurité avant ale : ntivol : éservoir carburant : wertisseur iombre de places : total	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou directi i/ acier ou pi HELLA e1, 2001	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §) Indic. vitesse km/h Ar4m(E) de gauche / gauche / 2/ balais lastique, 60 litres contre 3 ar	Poids Poids A vide Répartion charge The poids a process and process are poids a vide Répartition charge Poids garantis	185 ECE-10 *D* 2 pots: 436 x 425x21 avant 695 100 795 185/70 R 14 - / 2,4 1060 180 5 1/2 J x 15 dé	arnère 640 390 1030 185/70 1 - / 1060 180 port 25 m	total 13325539" total 1335 490 1825 1920 R 14 2,4 +)
rein d'arrèt : alentisseur : contrôle 2 circuits - carrosserie/Equipemen combre de portes : ceintures sécurité avant cale : cale : cale : carrosseur carburant : carrosseur combre de places : total combre de places : conqueur argeur :	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou directi 1/ acier ou p) HELLA e1, 2001 7 av directi intérieur exténse 4785	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / \$) Indic vitesse km/h Ar4m(E) - Rètroviseurs 2/ balais lastique, 60 litres ou d'autres modèles hor centre 3 ar Empattement 2770 Esseie double av ar	Couple max. Nm Déparasitage Silencieux Séparée Poids Poids à vide Répartition charge droite Poids garents Pneus Pneus Ply/bar Charge pour Vmax Jantes Garantie poids rer Garante poids de	185 ECE-10 *D* 2 pots: 436 x 425x21 avant 695 100 795 185/70 R 14 -/ 2.4 1060 180 5 1/2 J x 15 dé	a min-1 # 160 ** 5x135 ** arnère 640 390 1030 185/70 1 - / 1060 180 port 25 mm mècanique 1600 /	total 1332539" total 1335 490 1825 1920 R. 14 2.4 m, acier ou all.leger "VOLVO" automatique 1600 / 1200
rein d'arrèt : lalentisseur : contrôle 2 circuits : Cerrosserie/Equipemen ilombre de portes : centures sécurité avant cale : chitivol : cléservoir carburant : chvertisseur ilombre de places : total Dimensions : conqueur argeur : fauteur :	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou direct: 1/ acier ou p) HELLA ei, 2001 7 av intérieur exténeu 4785 1756 1446	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / \$) Indic vitesse km/h Ar4m(E) 4 Rétroviseurs 2/ balais lastique, 60 litres 6 ou d'autres modèles hor centre 3 ar Empattement 2770 Essieu double av L Voie av 1471 -	Poids Poids a vide Répartition charge The poids a vide Répartition charge Poids garants Poids garants Preus Priybar Charge pour Vmax Jantes Garantie poids rer Garante poids de Poids remorquable	185 ECE-10 *D* 2 pots: 436 x 425x21 avant 695 100 795 185/70 R 14 - / 2.4 1060 180 5 1/2 J x 15 dé morquable avec/sans frein l'ensemble le testé	a min-1 9 160 ** 5x135 ** arrière 640 390 1030 185/70 1 - / 1060 180 port 25 mm mècanique 1600 / 1000	total 13325539" total 13355 490 1825 1920 R 14 2.4 1, acier ou all.léger "VOLVO" automatique 1600 / 1200
rein auxiliaire : rein d'arrèt : lalentisseur : contrôle 2 circuits : Cerrosserie/Equipemen Hombre de portes : centures sécurité avant cale : chitivol : Réservoir carburant : Avertisseur Hombre de places : total Dimensions : Conqueur Largeur : Hauteur : Porte à faux avant : Porte à faux avant : Porte à faux avant :	identique au i différence de limousine (bre 4 + 1 Ar4m (E) verrou directi 1/ acier ou p) HELLA e1, 2001 7 av directi intérieur exténse 4785	rein auxiliaire pression; lampe-témoin s ak) / §) Indic vitesse km/h Ar4m(E) 4 Rétroviseurs gauche / On Essuie-glace 2/ balais astique, 60 litres 6 ou d'autres modèles hor centre 3 ar Empattement 2770 Essuie-glace av 1471 - Voie av 1460	Poids Poids a vide Répartition charge The poids a vide Répartition charge Poids garants Preus	185 ECE-10 *D* 2 pots: 436 x 425x21 avant 695 100 795 185/70 R 14 - / 2.4 1060 180 5 1/2 J x 15 dé morquable avec/sans frein l'ensemble le testé	a min-1 # 160 ** 5x135 ** arnère 640 390 1030 185/70 1 - / 1060 180 port 25 mm mècanique 1600 /	total 1332539" total 1335 490 1825 1920 R.14 2.4 m, acier ou all.leger "VOLVO" automatique 1200 1500 / 1200

.14444

Emissions du bru	it	Au passage	Mesure à l	arrêt	Remarq	lues ·	Indications pour le	permis de circulation		(Code)
Boite de vitesses m5(m4 + OD) a4	3,31 3,73-3,91	dB/A 76,5 75,0		min-1 4050 4050			Genre de véhicule Marque et type Homologation No Cl Carrosserie	Voiture de tour V O L V O 0851 37 limousine	7 4 0	
F		l H	IJ		IR			<u>_</u>		
Des gaz d'échapç	ement	Emissions e	ng/km	Rale	nti	Numéro-ATGE	Places total	7	avant.	_2
Boîte de vitesses	i-e	CO HC	NO I	CO	min-1	CH-				
m5(m4 + OD) a4	3,31 3,73-3,91		,13 0,11 ,13 0,16		-	29 1901 01 29 1901 02	Poids à vide Charge utile Poids total	1335 - 1920	Carburant Cylindrée CV-Impôt	2315 11,79
F	G	K L	M	N		l R				

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

Catalyseur : "VOLVO 1 332 383" ou "VOLVO 1 357 100"

*) Insonorisation : face intérieure du capet pourvue de matériel insongre

+) Variantes pneus	: 175 R 14	1120 (2,3)	Vmax 150 km/h
	185/65 R 15	1090 (2,5)	180
	195/65 R 15	1200 (2,5)	180
	205/60 R 15	1160 (2,5)	180
	225/50 R 16	1260 (2.5)	180

Variantes jantes : 5 1/2 J x 14 DP 25 voie AV= 1471 mm h= 1460 mm 5 1/2 J x 15 DP 25 1471 1460 J x 15 DP 20 1481 1470 J x 15 DP 20 1481 1470 J x 16 DP 20 1481 1470 7 1/2 J x 16 DP 17 "BBS" 1487 1476

\$) Equipment : équipé d'un spoiler AV (d'origine) en plastique

Inscription dams le permis de circulation: 576 - Catalyseur, norme US-83

List et date de l'homologation Berne, 17.10.85 Ni (adm) Remplace la fiche d'homologation du 18.11.87 02.02.88 - Variantes pneus

Genre du vehicule		Marque de fabrique	Туре			Fiche d'homolo	gation No	
00 Voiture de tou	risme	AOFAO		740 (7 moteur: B	45 / 7 places) 230 F	сн оз	51 37	
Constructeur	VOLVO CAR COR	PORATION, S-40508 Ga	teborg / VO	LVO EUROPA CAR	NV., B-9000 Gent		atalyseur	
Identification	sur la plaquette du c							
Piaquette du constructeus Numéro du châssis Identification du moteur Importateur	à droite, late	rtiment-moteur, à dri fralement au montant unt le No moteur, à d SA., Industriering	central de personante de perso	nt en haut sur orte vant. latérale			uteur d'all	lumage
Chāssis				Moteur				
Nombre d'essieux/pneus				Marque	AOTAO	Туре	B 230 F	
Suspension		ts hélicoïdaux; amor assistance hydraul:		Construction	en ligne/inject.		4	
Direction	sur roues arr		idne	Carburant	eau	Position	avant 4	
Entraînement		circuits(chacun su	r les 2 roues	Refroidissement Alésage	96.0	Cylindres	80.0	
Light De Salaice		ur 1 roue AR); disqu		Cylindrée	2315	Course CV-Impôt	11,79	
		dépression, sur tou		Puissance en kW	85 ISO	à min-1	5400	
Frein auxiliaire		bours, sur roues ar		Couple max Nm	_185	à min-1	2750	
Frein d'arrêt Ralentisseur Contrôle 2 circuits	_	rein auxiliaire pression; lampe-témo	oin séparés	Déparasitage Silencieux	ECE-10 "D" 2 pots: 436 x s 425x21			*)
Carrosserie/Equipement	limousine (bre	ak) / §)		Poids	avant	arrière	total	
Nombre de portes	4 + 1	Indic.vitessekm/h		Poids à vide	695	640	1335	
Ceintures sécurité avant	Ar4m (E)	arrièraAr4m	\ 	Répartition charge	100	390	430	
Cale	=	Rétroviseurs gauch			795	1030	1825	
Antivol	verrou directi	on Essuie-glace 2/ be	alais	Poids garantis			1920	
Réservoir carburant	HELLA el. 2001	astique, 60 litres 6 ou d'autres modèl	las hamalas, és	Pneus	195/65 R 15	195/65 R 15		+)
Avertisseur	1000 at 1 200	0 00 0 00 00 00 00 00	ies nomologues	Ply/bar	1200	2,5 1200		
Nombre de plaçes total	7 av 2	centre 3	" 2	Charge pour Vmax	180 (S)	180 (S)		
receive de piaços total			91	Jantes		port 25 mm, acier	ou all.lós	(42 f#
Dimensions	intérieur extérieu	r		00.11.03		mécanique	automatique	07/64
Longueur	4785			Garantie poids rem	orquable avec/sans frein	1600 / 1200		200
Largeur			ar	Garantie poids de l'	'ensemble			
Hauteur				Poids remorquable		1000	1335	
Porte à faux avant	1095	- 10.0	- 0600	Charge garantie sur		100	100	
Porte à faux arrière Garde au soi		- Prodonão b. 8	d_ <u>9600</u> _		elon le constructeur	175	167	km/h
O4104 97 20!	à vide	en charge	_	testés	km/h à min-1	moteur	prise	de force

Emissions du bru	iit	Au passa	ge Me	sure à l'a	rrát Re	emarqu	es			Indications po	ur le j	permis de circulation			(Code)
Boite de vitesses	i-a	dB/A	dB /	/A π	nın-1					Genre de véhic		Voiture de tour	isme		
	3,31	76,5	78		050					Marque et type		AOTAO	740		
a4	3,73-3,91	75,0	78	,5 4	050					Homologation	No.CH	0851 37			
			j							Carrosserie	HQ CIT	limousine			
F	G	H	1		R										
Des gaz d'échap;	pement	Emission	s en g/ki	m j	Ralenti	1	Numèn	o-ATGE		Places	total	7	avant	2	
Boite de vitesses	i-a	co 1	HÇ !	NO	CO m	nın-1	CH								
	3,31		0,13	0,11		-		901		Poids à vide Charge utile		<u>1335</u>	Carburant Cylindree	B 2315	
a4	3,73-3,91	1,43	0,13	0,16		-	29 t	901 (02	Poids total		1920	CV-Impôt	11,79	
										-	٠				
F	G	k i	L 1	lm l	N	ļ	R								

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

Catalyseur : "YOLVO 1 332 383" ou "YOLVO 1 357 100"

- *) Insonorisation : face intérieure du capet pourvue de matériel insonore
- +) Variantes pneus : 175 R 14 1120 (2,3) Vmax 180 km/h 185/65 R 15 1090 (2,5) 180 205/60 R 15 1160 (2,5) 180 225/50 R 16 1260 (2,5) 180
- ++) Jantes : acier ou alliage léger "VOLVO" Variantes jantes : 5 1/2 J x 14 DP 25 voie AV= 1471 mm h= 1460 mm 5 1/2 J x 15 DP 25 1471 1460 J x 15 DP 20 1481 1470 J x 15 DP 20 1481 1470 7 J x 16 DP 20 7 1/2 J x 16 DP 17 "BBS" 1481 1470 1487 1476
- §) Equipement : équipé d'un spoiler AV (d'origine) en plastique

Inscription dans permis de circulation: 576 - Catalyseur, norme US-83

Lieu et date de l'homologation Berne, 17.10.85 adm-Ni

Remplace la fiche d'homologation du 25.11.65 18.11.87 - Variantes jantes jak Service fédéral d'homologation

Voiture de tourisme	AOFAO	7 4 0 (745 / 7 places)	CH 0851 37
	Fiche	complémentaire I	
Complément du 29,1	2,86 à Berne - lin	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
livrable s.d. avec	•		
jeu d'habillage co - spoiler AV - extensions bas d - jupe AR	le caisse		
(également livre	ouvercle de coffre able en pièces détach	ées; dimensions extérieures i	inchangées)
(également livre	ble en pièces détach	ées; dimensions extérieures i .léger BBS voie AV= 1487 A	inchangées) AR= 1476 mm
(également livre	ble en pièces détach	.léger BBS voie AV= 1487	inchangées) AR= 1476 mm
(également livre	able en pièces détache 2 16 DP 17 mm all	.léger BBS voie AV= 1487	inchangées) AR= 1476 mm

10) Voiture
de tourisme

AOTAO

7 4 0 (745 / moteur B 230 F)

0851 37

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 18,12,86 à Berne - jak

Valeurs d'émission : 01.10.86 remplies

Puissance : 85.0 kW à 5400 t/min

Silencieux : 2 pots 436 x Ø 160 "1378341"

425x215x135 "1357068" ou "1378694"

Catalyseur : 1/ "1332383" ou "1357100" (US83)

jak

Frein de service : livrable sur demande avec ABS

Emissions du bruit (E) Type du moteur	L(F) Boîte	de vitesse] (G) i-A	1	(H) au pas	ssagel	(J) à l'arr	êt	(R) Remar	ques	
(C) Type do motes:		33 11.3333			dB/A d		dB/A	min-				
B 230 F	22 5			3,54	1	74,0	ı	75,0	4050			
	a 4			3,73		73,0		76,5	4050			
		•		!								٠
						,						
Emissions des gaz	,								,			_
(E) Type du moteur	(F) Boîte	de vitesse		(G) i-A		Emissions (K) CO	en g/ (L) H			I) Ralenti O min-1	Numéro-ATGE	Ī
B 230 F	22 5			3,54		0,81	0,1	3 0	,11	-	29 1901	. 01
•	84			3,73		1,43	0,1	3 0	,16	-	29 1901	. 02
) -	
Emissions de fumée	(O) seion	OCE annexe	3	I(O+P) selo	n ECE-2	24					I	
(E) Type du moteur	b =	à	min-1	k =	à		min-1		k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à		min-1		k =	à	min-1	
	b ==	à	min-1	k =	à		min-1		k =	à	min-1	
	(S) Bacha	arach		Pompe d'in	ection							
x) compris dans la mesure	e d'une autre d	témultiplicatio	n totale									